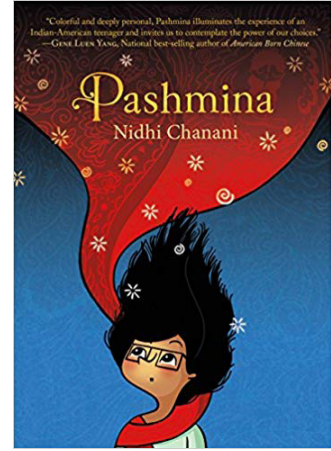


PASHMINA by Nidhi Chanani

Nidhi Chanani is a freelance illustrator, cartoonist and writer. She is the owner of Everyday Love Art. Her debut graphic novel, Pashmina, was released by First Second Books in October 2017 at the California College of Arts.

The story line moves around one Indian girl, Priyanka Das who lives abroad with single mother. While leaving away from India, she has so many unanswered questions: Why did her mother abandon her home in India years ago? What was it like there? And most importantly, who is her father, and why did her mom leave him behind? But Priyanka's mom avoids these questions. For her, the topic of India is permanently closed. For Pri, (the nickname of the girl), her mother's homeland exist only in her imagination. That is, until she find a mysterious **pashmina shawl** which was tucked away in a forgotten suitcase. When she wraps herself in it, she is transported to a place more vivid and colourful than any guidebook or Bollywood film. But is this the real India? And what is that shadow lurking in the background? To learn the truth, Pri must travel farther than she's ever dared and find the family she never knew. In this heart-warming graphic novel debut, Nidhi Chanani weaves a tale about the hardship and self-discovery that is born from juggling two cultures and two worlds.



PASHMINA by Nidhi Chanani



นดิ ชานานี เป็นนักวาดภาพการ์ตูนนักเขียนการ์ตูนและนักเขียนนิสระ เธอเป็นเจ้าของผลงานที่ชื่อ Everyday Love Art นวนิยายกราฟิกเปิดตัวของเธอเรื่องแรกชื่อ Pashmina ได้รับการเปิดตัวจาก First Second Books ในเดือนตุลาคมปี พ.ศ. 2560 ที่วิทยาลัยศิลปะแคลิฟอร์เนีย

เรื่องราวในนวนิยายเป็นเรื่องราวเกี่ยวกับสาวอินเดียคนหนึ่ง ปรียานกะ ดาศอาศัยอยู่ในต่างประเทศกับแม่เลี้ยงเดี่ยว ในขณะที่ออกจากอินเดียเธอมีคำถามที่ยังไม่ได้ตอบมากมาย: ทำไมแม่ของเธอทิ้งบ้านของเธอในอินเดียเมื่อหลายปีก่อน? ชีวิตที่นั่นเป็นอย่างไร? และที่สำคัญที่สุดคือใครเป็นพ่อของเธอและทำไมแม่ถึงทิ้ง

พ่อของเธอ? แต่แม่ของปรียานกะ หลีกเลี้ยงที่จะตอบคำถามเหล่านี้ สำหรับเธอหัวข้อสนทนาที่เกี่ยวข้องกับอินเดียถูกปิดกั้น สำหรับปรี (ชื่อเล่นของหญิงสาว) บ้านเกิดของแม่ของเธอมีจริงเพียงแคในจินตนาการของเธอเท่านั้น นั่นคือจนกว่าเธอจะพบผ้าคลุมไหล่ปชมินา ลึกลับที่ถูกซ่อนอยู่ในกระเป๋าเดินทางที่ถูกลืม เมื่อเธอห่อหุ้มตัวเองไว้ในผ้าพันคอผืนนั้น เธอก็จะถูกพาตัวไปยังสถานที่ที่มีสีสันและสดใสกว่าหนังสือแนะนำหรือภาพยนตร์บอลลิวูด แต่นี่คืออินเดียที่แท้จริงหรือ? เงาอะไรที่ซ่อนอยู่ด้านหลัง? เมื่อต้องการรู้ความจริงปรี ต้องเดินทางไกลกว่าที่เธอเคยกล้าเพื่อหาครอบครัวที่เธอไม่เคยรู้จักและค้นหาความจริง ในนวนิยายกราฟิกเปิดตัวเล่มนี้ผู้อ่านจะได้ทราบซึ่งถึงความอบอุ่นใจ ผ่านการเล่าเรื่องของ นดิ ชานานี ถักทอเรื่องราวเกี่ยวกับความยากลำบากและการค้นพบตัวเองที่เกิดขึ้นหลังจากการเรียนรู้ความเปลี่ยนแปลงระหว่างสองวัฒนธรรมและสองโลก

ธัญวรัตน์-ผู้แปล